



Code of Conduct for Suppliers

IOM JORDAN

قواعد السلوك للموردين
المنظمة الدولية للهجرة - عمان

تلتزم المنظمة الدولية للهجرة بقوة في مراقبة اعلى المعايير الأخلاقية في جميع أنشطة مشترياتها. وعلى هذا النحو، تم اعداد هذه المدونة لقواعد سلوك الموردين لتقديم ملخص واضح لتوقعات المنظمة الدولية للهجرة من الموردين في جميع تعاملات الشراء، وضمان ان يتم اتباع اخلاقيات الشراء المعترف بها دوليا. كما ينبغي الالتزام الصارم بالشفافية والمساءلة في كافة أنشطة المشتريات.

تركز اخلاقيات الشراء للمنظمة الدولية للهجرة على عدم التسامح المطلق فيما يخص الفساد، وتجنب أي شكل من تضارب المصالح وتمثيل صادق لقدرات المورد.

ويحث الموردين بقوة ان يتعرفوا على هذه المدونة لضمان علاقات عمل ناجحة مع المنظمة الدولية للهجرة.

سياسة حول الفساد والموقف من تضارب المصالح:

تتوقع المنظمة الدولية للهجرة من جميع الموردين المتعاقدين والشركات التي تسعى لبيع السلع او الخدمات على ممارسة أعمالهم وفقا لأعلى المعايير الأخلاقية. كما يجب على الموردين او الموردين المحتملين الامتثال الصارم لجميع القواعد والقوانين حول الرشوة، والفساد، وتجنب الممارسات التجارية الغير مقبولة. وبالتالي على الموردين التقيد بما يلي:

- لا يجوز، بشكل مباشر او غير مباشر، تقديم المال، او السلع، او خدمة مقابل اعتبار او انتظار قرار، معلومات، رأي او توصية او صوت ملائم او أي شكل من اشكال التحيز التي توصف بالفساد، الى أي من موظفي المنظمة الدولية للهجرة.
- لا يجوز، بشكل مباشر او غير مباشر، تقديم، او منح، او الموافقة او الوعد بمنح أي مكافأة الى أي من موظفي المنظمة الدولية للهجرة لصالح او بناء على توجيه او طلب من أي موظفي المنظمة الدولية للهجرة.
- ابلاغ مكتب المنظمة الدولية للهجرة فورا في حال قيام أي من موظفي المنظمة الدولية للهجرة على محاولة اغراء او الحصول على إرضاء لنفسه/ نفسها او لأي شخص اخر.
- الإعلان على الفور إذا كان لأي من موظفي الشركة و/او المسؤولين أي قريب يعمل مع المنظمة الدولية للهجرة. الفشل في القيام بمثل هكذا اعلان سيتم تفسيره على انه تضارب في المصالح وقد يؤدي الى استبعاد المورد من أنشطة المشتريات الحالية والمستقبلية و/ او اجراء قانوني اخر وفق ما تراه المنظمة مناسبة.

التمثيل من الموردين:

تتوقع المنظمة الدولية للهجرة من جميع مورديها ان يعلنوا بصراحة ويضمنوا ما يلي:

- سوف تمثل لجميع القواعد والقوانين والمتطلبات القانونية المتعلقة بتوفير المنتجات/الخدمات الى المنظمة الدولية للهجرة.
- لن تعمل بالتنسيق مع موردين او عملاء اخرين عند المشاركة في ???
- هي المزود المخول والمعتمد للمنتجات/الخدمات المقدمة، ولا يجوز ان تعتبر نفسها، علنا او ضمنا، كعميل/ممثل لطرف ثالث كمزود لذات المنتجات/الخدمات.
- سوف تقوم بتوريد المنتجات المعتمدة لتكون ذات جودة اتجار مرضية.

This document is a translated document from the original document in English. IOM document in English prevails in case of discrepancy over of this document. This translation and English document will be signed by the Vendor



Code of Conduct for Suppliers

IOM JORDAN

قواعد السلوك للموردين
المنظمة الدولية للهجرة - عمان

- يمتلك المورد القدرات والمعدات اللازمة ومكان مناسب للعمل

لتنفيذ التزاماتها.

- يجب ان لا يتم التعاقد او التعاقد الفرعي او الحصول على أي جزء من المنتجات/الخدمات الا عن طريق الحصول على موافقة خطية مسبقة من المنظمة الدولية للهجرة كما
- يجب ان تحافظ على اعلى معايير النزاهة ونوعية العمل في جميع الأوقات.

سريان مدونة قواعد السلوك:

تطبق هذه المدونة على جميع الموردين والمقاولين والمقاولين الثانويين والكيانات الأخرى التي تعمل نيابة عنهم (مع موافقة المنظمة الدولية للهجرة).

رصد الامتثال لمدونة قواعد السلوك

لتسهيل رصد امتثال الموردين لمدونة قواعد السلوك هذه، تتوقع المنظمة الدولية للهجرة من الموردين ما يلي:

- تطوير والمحافظة على جميع الوثائق الضرورية لدعم الامتثال للمعايير الموصوفة، يجب ان تكون هذه الوثائق كاملة ودقيقة.
- تزويد ممثلي المنظمة الدولية للهجرة بإمكانية استخدام السجلات ذات الصلة، بناء على طلب المنظمة الدولية للهجرة.
- السماح لممثلي المنظمة الدولية للهجرة لأجراء مقابلات مع موظفي المورد ومع الإدارة على حدة
- السماح لممثلي المنظمة الدولية للهجرة للقيام بزيارات ميدانية معلنة او مفاجئة لمواقع المورد، و
- الرد الفوري على استفسارات معقولة من ممثلي المنظمة الدولية للهجرة فيما يتعلق بتطبيق مدونة السلوك.

قنوات الاتصال الامنة

أنشأت المنظمة الدولية للهجرة قناة اتصال امنة لتمكين الموردين من التعبير عن مخاوفهم بشكل سري وبمسؤولية. إذا كان للمورد تساؤلات حول مدونة السلوك او يرغب في الإبلاغ عن سلوك مشكوك فيه او انتهاك محتمل لمدونة قواعد السلوك، فينصح وينبغي على المورد الاتصال بوحدة إدارة الموارد في المنظمة الدولية للهجرة:

المنظمة الدولية للهجرة ، وحدة إدارة الموارد في عمان
شارع الجامعة الأردنية، مقابل مستشفى الجامعة

تلاع العلي، عمان 11953 , الأردن

PO BOX 4880

البريد الالكتروني :-

vpapunovic@iom.int

This document is a translated document from the original document in English. IOM document in English prevails in case of discrepancy over of this document. This translation and English document will be signed by the Vendor



Code of Conduct for Suppliers

IOM JORDAN

قواعد السلوك للموردين
المنظمة الدولية للهجرة - عمان

لن تتسامح المنظمة الدولية للهجرة مع أي قصاص أو انتقام من قبل أي شخص ضد المزود المعني والذي سعى المشورة، بحسن نية، أو ابلغ عن سلوك مشكوك فيه و/ أو انتهاك محتمل. وستتخذ منظمة الهجرة الدولية كافة الإجراءات التأديبية وبما يصل الى انتهاء العقد لأي شخص يهدد أو يشارك في قصاص أو مضايقة الشخص المعني. سيتم التعامل مع الهويات ومحتويات كافة المعلومات أو الشكاوى بسرية تامة.

العقوبات

خرق مدونة قواعد السلوك قد يؤدي الى اتخاذ إجراءات ضد هذا المورد، بالإضافة الى أي تعويضات تعاقدية او قانونية. وتتوقف الإجراءات التي تم تطبيقها على طبيعة وخطورة الخرق وعلى درجة الالتزام الذي ابداه المورد في خرق الالتزامات بموجب مدونة السلوك. وتتضمن، لا على الحصر، الإجراءات المتاحة والتي ستفرض على المورد ما يلي:

- التحذيرات الرسمية - ان عدم الامتثال المستمر سيؤدي الى اتخاذ إجراءات أكثر شدة.
- الكشف عن طبيعة الخرق لكافة الشركات التابعة للمنظمة الدولية للهجرة والشركات المنتسبة.
- إنهاء فوري للعقد، بدون طعن.

الاعتراف والقبول، على ان تقدم جنبا الى جنب مع (ورقة معلومات البائع)

هذا للتأكيد بأنني قرأت كامل مدونة المورد لقواعد السلوك المرفقة. بعد قراءتي وفهمي كاملا للمتطلبات المنجزة لمدونة قواعد السلوك للمورد، انا هنا الزم نفسي وشركتي لخدمة هذه المدونة والامتثال الكامل لكافة مبادئها. كما انني اشهد انني مرخص من قبل شركتي لأوقع وان اوافق على هذه الوثيقة نيابة عنها.

المورد: _____

العنوان: _____

الممثل عنه: _____

التوقيع والختم: _____

المكان والتاريخ: _____

This document is a translated document from the original document in English. IOM document in English prevails in case of discrepancy over of this document. This translation and English document will be signed by the Vendor

